Glenn County

Sample Ballot & Voter Information Guide
Muestra de boleta electoral y guía de información para el votante

Presidential General Election
Tuesday, November 3, 2020
Polls are open 7 a.m. – 8 p.m.

Elección General Presidencial
Martes, 3 de Noviembre de 2020
Las casillas electorales abren de 7 a.m. a 8 p.m.

←Polling place on the back cover
←El lugar de votación se muestra en la tapa detrás

Glenn County Elections Department
516 W Sycamore Street, FL2, Willows, CA 95988
Open Monday—Friday, 8am to 5pm

Information / Información: 530-934-6414
FAX: 530-934-6571 888-677-9461
elections@countyofglenn.net

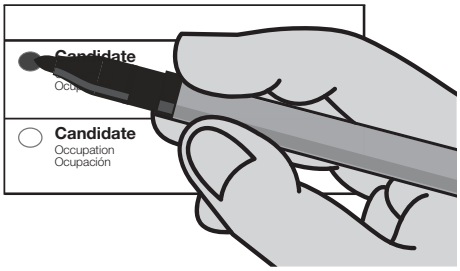
The information contained in this guide is now available in a fully accessible, online version.
Visit http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/ for more information.

La información que aparece en esta guía está disponible ahora y accesible en una versión en línea.
Visite http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/ para más información.

11-FC-E260702 11-FC

Instructions to Voters

To vote for the candidate you want, completely fill in the oval to the left of your choice.



Use a blue or black ink pen or the pen provided at the polls to mark your ballot. Do not use red ink or highlighter. Do not erase.

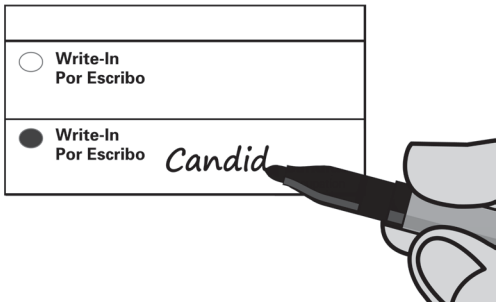
If you change your mind or make a mistake, return the ballot to the Election Clerk and a replacement ballot will be issued to you.

To Vote for a Write-In Candidate:

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the place provided and fill in the oval.

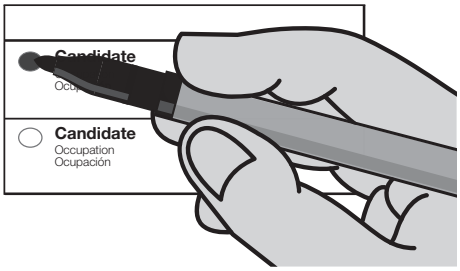
Voting by mail: After voting, review your ballot and place it in the return envelope. Sign and date the envelope in the place provided and mail it back. Your envelope must be signed for your ballot to be counted.

At the polls: After voting, review your ballot and place your ballot in the secrecy sleeve and feed the ballot into the tabulator at the polling place.



Instrucciones a los votantes

Para votar por el candidato que desea, llene completamente el óvalo a la izquierda de su selección.

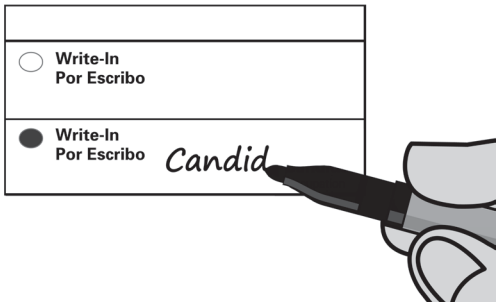


Utilice una pluma de tinta azul o negro o el lápiz proporcionado en las urnas para marcar su boleta. No utilice tinta roja o resaltador. No borre.

Si usted cambia de opinión o comete un error, regrese la boleta al secretario Electoral y se le entregara una boleta de reemplazo.

Para Introducir el nombre de un candidato:

Para introducir el nombre de un candidato y el nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y rellene completamente el óvalo.



Votación por correo: Despues de votar, revise su boleta y colóquela en el sobre de devolución. Firme y ponga fecha en el lugar previsto en el sobre y envíelo por correo. El sobre deberá estar firmado para que su voto sea contado.

En las urnas: Despues de votar, revise su boleta electoral y depositela en el sobre confidencial y introduzca la boleta en el tabulador en el lugar de votación.

What’s in this guide?

Ways to vote

Party Endorsements	3
Language Services	4
What’s new in elections	5
Accessible Voting	7
Remote Access Voting RAVBM	9

Sample Ballots 10-13

Information and Expenditure Limitations	14
Candidate Statements and Measures	15

¿Qué contiene esta guía?

Maneras de votar

Respaldo de partido	3
Servicios de Idiomas	4
Lo nuevo en las Elecciones	6
Voto Accesible	8
Remote Access Voting RAVBM	9

Modelos de Boletas 10-13

Informacion y limitaciones sobre el gasto de fondos	14
Declaraciones de candidatos y Medidas	15

Party Endorsements

Proposition 14, approved by the voters in 2010, authorizes political parties to endorse candidates to Voter-Nominated offices. This pamphlet contains the official endorsements that were received by the deadline.

The **American Independent Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Doug LaMalfa	Republican	Congress, District 1
Tamika Hamilton	Republican	Congress, District 3

The **Democratic Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Audrey Denney	Democratic	Congress, District 1
John Garamendi	Democratic	Congress, District 3
James Henson	Democratic	State Assembly, District 3

The **Republican Party** endorses the following candidate(s).

Candidate Name	Party Preference	Office
Doug LaMalfa	Republican	Congress, District 1
Tamika Hamilton	Republican	Congress, District 3
James Gallagher	Republican	State Assembly, District 3

Expresiones de respaldo del partido

La propuesta 14, aprobada por los electores en 2010, autoriza a los partidos políticos a respaldar a candidatos para cargos de nombramiento por los electores. Este folleto incluye las expresiones de respaldo oficial que fueron recibidas para la fecha límite.

El **Partido Independiente Americano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Doug LaMalfa	Republicano	Congreso, Distrito 1
Tamika Hamilton	Republicano	Congreso, Distrito 3

El **Partido Demócrata** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Audrey Denney	Demócrata	Congreso, Distrito 1
John Garamendi	Demócrata	Congreso, Distrito 3
James Henson	Demócrata	Asambla Estatal, Distrito 3

El **Partido Republicano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

Nombre del candidato	Partido de preferencia	Cargo
Doug LaMalfa	Republicano	Congreso, Distrito 1
Tamika Hamilton	Republicano	Congreso, Distrito 3
James Gallagher	Republicano	Asambla Estatal, Distrito 3

Language Services

California law requires the Secretary of State by January of each year in which the Governor is elected to identify which precincts have 3% or more of the voting-age residents who are members of a single language minority and lack sufficient skills in English to vote without assistance.

Visit our website to see a list of the Voter Assistance Centers where the following materials are available. www.countyofglenn.net

- A copy of the ballot (available in Spanish)
- Instructions to Voters (available in Spanish)
- State Voter Information Guide (available in Spanish)
- Voter Bill of Rights (available in Spanish)

As a voter, you may bring up to (2) individuals with you to your Voter Assistance Center to help you cast your ballot, as long as those individuals do not represent your employer or your union. Efforts are made to recruit election clerks to serve the non-English-speaking citizens at the Voter Assistance Centers.

Servicios de idiomas

La ley de California exige que el Secretario de Estado, antes del mes de enero de cada año en el que se elige al gobernador, identifique los recintos electorales que tienen 3%, o más, de residentes en edad de votar, que sean miembros de una minoría que hablen un solo idioma y no tengan las habilidades suficientes en inglés para votar sin ayuda.

Visite nuestro sitio web www.countyofglenn.net/elections para ver una lista de los centros de asistencia al votante donde están disponibles los siguientes materiales:

- Una copia de la boleta electoral (disponible en español)
- Instrucciones para los votantes (disponible en español)
- Guía oficial de información para el votante del estado (disponible en español)
- Declaración de derechos de los votantes (disponible en español)

Como votante, usted puede ir a un centro de asistencia al votante acompañado por hasta (2) personas para que le ayuden a emitir su boleta, siempre y cuando esas personas no representen ni a su empleador ni a su sindicato. Se realizan esfuerzos para contratar secretarios electorales que ayuden a los ciudadanos que no hablan inglés en los centros de asistencia al votante.

What's new in elections

Two Ballot Cards

Voters will each receive two ballot cards. The "A" card contains races for federal and state candidates. The "B" card contains local candidates, local measure and state initiatives. Together both cards create 'one' complete ballot.

Return both cards in your signed envelope regardless of the number of votes cast on each card.

If you vote at the Voter Assistance Center, return and insert both cards into the ICE precinct tabulator regardless of the number of votes cast on each card.

Conditional "Same Day" Voter Registration

Voters who miss the deadline to register to vote, which is October 19, may still register and vote up to and including Election Day.

Persons interested in registering and voting after the deadline, must go to a Voter Assistance Center. For the November 3, 2020 election, we will offer conditional "Same Day" registration at the following location:

- Glenn County Elections Department – 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988
- Glenn Success Square Conference Room – 131 E. Walker St., Orland, CA 95963

Automated voter registration at DMV

Beginning April 16, 2018, persons who go to the DMV to renew or apply for a driver's license or state ID will be registered to vote if they are eligible meeting US citizenship requirements and age. Applicants will have to opt out of registration if they do not want to be a registered voter.

Eligible citizens age 16 and 17 can pre-register to vote. When they turn 18, they will be automatically activated as a voter.

Improvements to vote-by-mail

1. As long as your mail ballot is postmarked on or before Election Day, and received no later than seventeen days after the election, it will be considered received on time. Be aware that mail can take more than 3 days for delivery, so mail early!
2. A quicker option is to drop your ballot off at our 24/7 drop box located at 516 W Sycamore Street in Willows or 815 4th Street, Orland.
3. A new law allows voters to return their ballot on Election Day to any polling place in California. However, we encourage our Glenn County voters to return it to a Voter Assistance Center in Glenn County to avoid any delay in counting your vote.
4. You must sign your vote-by-mail envelope in YOUR own handwriting. If you forget to sign it, you have 8 days after the Election to provide us with your signature.

Call Glenn County Elections at 530-934-6414 or 888-677-9461

Email **elections@Countyofglenn.net**

Que hay de nuevo en elecciones

Dos tarjetas de votación

Cada votante recibirá dos tarjetas de votación. La tarjeta “A” tiene contiendas para candidatos federales y estatales. La tarjeta “B” contiene candidatos locales, iniciativas de ley locales e iniciativas estatales. Juntas, ambas tarjetas crean "una" boleta completa.

Devuelva ambas tarjetas en su sobre firmado, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Si vota en el Centro de Asistencia para la Votación, devuelva e inserte ambas tarjetas en el tabulador ImageCast Evolution (ICE) del recinto electoral, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Inscripción condicional de votantes “el mismo día”

Los votantes que no se inscriban para votar antes del 19 de octubre, que es último día para inscribirse para votar, pueden inscribirse y votar hasta el día de las elecciones.

Las personas interesadas en inscribirse y votar después de la fecha límite deben acudir a un Centro de Asistencia para la Votación. Para las elecciones del 3 de noviembre de 2020, ofreceremos inscripción condicional “el mismo día” en la siguiente ubicación:

- Departamento de Elecciones del Condado de Glenn: 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988
- Sala de Conferencias Glenn Success Square: 131 E. Walker St., Orland, CA 95963

Inscripción de votantes automatizada en el Departamento de Vehículos Motorizados (DMV)

A partir del 16 de abril de 2018, las personas que vayan al Departamento de Vehículos Motorizados (Department of Motor Vehicles, DMV) para renovar o solicitar una licencia de manejo o una identificación estatal serán inscritas para votar si son elegibles, al cumplir los requisitos de ciudadanía de EE. UU. y de edad. Los solicitantes deberán abandonar la inscripción si no quieren ser votantes inscritos.

Los ciudadanos elegibles de 16 y 17 años pueden preinscribirse para votar. Cuando cumplan 18 años, serán activados automáticamente como votantes.

Mejoras para votar por correo

1. Siempre y cuando su boleta electoral tenga un matasellos con fecha del día de las elecciones o una fecha anterior y el funcionario electoral del condado la reciba a más tardar diecisiete días después de la elección, se considerará que se recibió a tiempo. Tenga en cuenta que el correo puede tardar más de 3 días en llegar, ¡así que haga su envío a tiempo!

2. Una opción más rápida es dejar su boleta en nuestra urna disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana, ubicada en 516 W Sycamore Street en Willows o en 815 4th Street, Orland.

3. Una nueva ley permite a los votantes devolver su boleta electoral el día de las elecciones en cualquier lugar de votación en California. Sin embargo, invitamos a nuestros votantes del condado de Glenn a devolverla en un Centro de Asistencia para la Votación del condado de Glenn para evitar cualquier retraso en el conteo de su voto.

4. Debe firmar su sobre de voto por correo con SU puño y letra. Si olvida firmarlo, tiene 8 días posteriores a la elección para firmar.

Llame a la Oficina de Elecciones del Condado de Glenn al 530-934-6414 o al 888-677-9461.

Envíe un correo electrónico a **elections@Countyofglenn.net**.

Accessible Voting

At the Voter Assistance Center

The Voter Assistance Centers are ADA Accessible with temporary thresholds or ramps, if needed.

Accessible Voting System

Each Voter Assistance Center has at least three ballot marking devices that offer:

- An audio option that reads the ballot to you
- A handheld tactile device with a universal plug for a personal assistive device
- Large text size with three viewing versions

Instructions for Voters Requesting an RAVBM Ballot

Voters who are disabled, can't leave their home, or have a hard time filling out their ballot can request a Remote Accessible Vote by Mail Ballot (RAVBM). An RAVBM ballot is emailed to the voter to download, print, fill out by pen, and mail back to our office to be counted. Voters can use the application provided with their Vote by Mail ballot packet or fill out the form on our website at www.countyofglenn.net, and mail it back to us at 516 W. Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988

NOTICE - This option is available to ALL voters for the November 2020 Presidential General Election

Curbside Voting

If you would like a curbside voting session at a Voter Assistance Center, please call our office at

530-934-6414 or **888-677-9461**. Voters may also visit any Voter Assistance Center and ask for curbside voting assistance.

Request Assistance

Glenn County Elections Office
530-934-6414 or 888-677-9461

CA Secretary of State
916-657-2166 or **800-345-8683**

Disability Rights of California
1-888-569-7955

Voto accesible

En el Centro de Asistencia para la Votación

Los Centros de Asistencia para la Votación son accesibles de acuerdo con la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities, ADA) y cuentan con entradas o rampas temporales, si es necesario.

Equipo accesible para votar

Cada Centro de Asistencia para la Votación tiene al menos tres dispositivos de marcado de boletas que ofrecen:

- una opción de audio que le lee la boleta
- un dispositivo táctil de mano con un enchufe universal para un dispositivo de asistencia personal
- letra grande con tres versiones de visualización

Instrucciones para los votantes que solicitan una boleta del sistema de acceso remoto para la votación por correo (RAVBM)

Los votantes con discapacidades que no puedan salir de su hogar o que tengan dificultades para completar su boleta pueden solicitar una boleta del sistema de acceso remoto para la votación por correo (Remote Accessible Vote by Mail, RAVBM). La boleta del RAVBM se envía por correo electrónico al votante para que la descargue, la imprima, la llene con bolígrafo y la envíe por correo a nuestra oficina para que se cuente. Los votantes pueden usar la solicitud que recibieron con el paquete de la boleta de voto por correo o completar el formulario en nuestro sitio web en www.countyofglenn.net y devolverla por correo a 516 W. Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988.

AVISO: Esta opción está disponible para TODOS los votantes para las elecciones generales presidenciales de noviembre de 2020.

Votación en la acera

Si desea votar en la acera en un Centro de Asistencia para la Votación, llame a nuestra oficina al **530-934-6414** o al **888-677-9461**. Los votantes también pueden acudir a cualquier Centro de Asistencia para la Votación y solicitar asistencia para votar en la acera.

Solicite asistencia

Oficina Electoral del Condado de Glenn

530-934-6414 o 888-677-9461

Secretario de Estado de California

916-657-2166 o **800-345-8683**

Disability Rights of California

1-888-569-7955

Unable to Get to Your Polling Place?
We'll Get Your Ballot to You

¿No puede ir a su lugar de votación?
Nosotros le enviaremos su boleta

Glenn County now offers a Remote Accessible Vote by Mail (RAVBM) system to deliver ballots to voters with disabilities and military and overseas voters. These ballots can be marked at home and mailed back to the Glenn County elections office.

El condado de Glenn ahora ofrece un sistema de acceso remoto para la votación por correo (Remote Accessible Vote by Mail, RAVBM) para enviar boletas a los votantes con discapacidades, militares y en el extranjero. Estas boletas pueden marcarse en casa y devolverse por correo a la oficina de elecciones del condado de Glenn.

What is RAVBM?

Voters can access and mark a ballot in a screen-readable format from any computer with Internet access. Marked ballots must be printed and returned to the Glenn County elections office by mail or in person. To ensure the privacy of the voters' selections, the accessible vote by mail system does not store or transmit the voters' selections over the Internet.

¿Qué es el RAVBM?

Los votantes pueden acceder a y marcar una boleta en un formato legible por pantalla desde cualquier computadora con acceso a Internet. Las boletas marcadas deben imprimirse y devolverse por correo o en persona a la oficina de elecciones del condado de Glenn. Para garantizar la privacidad de las selecciones de los votantes, el sistema de acceso para la votación por correo no guarda ni transmite las selecciones de los votantes por Internet.

Who is eligible?

Voters who are registered as vote by mail voters are eligible to use an accessible vote by mail system. Voters must have access to the Internet and a printer to mark, print and then return their ballot to the Glenn County elections office.

¿Quién es elegible?

Los votantes que están inscritos para votar por correo son elegibles para usar un sistema de acceso para la votación por correo. Los votantes deberán tener acceso a Internet y a una impresora para marcar, imprimir y luego devolver su boleta a la oficina de elecciones del condado de Glenn.

How can I access the RAVBM system?

You must be registered as a vote by mail voter with Glenn County. Contact the elections office to get a link to access the RAVBM system. To apply for a second vote by mail ballot, complete the application on the back of this voter information guide or contact the Glenn County elections office at elections@countyofglenn.net or (530) 934-6414 or 888-677-9461.

¿Cómo puedo acceder al sistema de RAVBM?

Deberá estar inscrito como votante para votar por correo con el condado de Glenn. Póngase en contacto con la oficina de elecciones para obtener un enlace para acceder al sistema de RAVBM. Para solicitar una segunda boleta de voto por correo, llene la solicitud en el reverso de esta guía de información para el votante o comuníquese a la oficina de elecciones del condado de Glenn en elections@countyofglenn.net o al (530) 934-6414 888-677-9461.

Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:
To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.

If you make a mistake, ask for a new ballot.

Optional Write-in:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.

Instrucciones para los electores:
Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Por escrito - opcional:
Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

PARTY-NOMINATED OFFICES

The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS

La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la boleta de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado official del partido mostrado.

CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS

Todos los votantes, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

PARTY-NOMINATED OFFICES
Cargos Nominados Por Los Partidarios

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
PRESIDENTE Y VICE PRESIDENTE

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT
PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

Vote for One
Vote por Uno

- **GLORIA LA RIVA** — For President / Para Presidente
  SUNIL FREEMAN — For Vice President / Para Vice Presidente
  Peace and Freedom / Paz y Libertad
- **ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE GUERRA** — For President / Para Presidente
  KANYE OMARI WEST — For Vice President / Para Vice Presidente
  American Independent / Americano Independiente
- **HOWIE HAWKINS** — For President / Para Presidente
  ANGELA NICOLE WALKER — For Vice President / Para Vice Presidente
  Green / Verde
- **JO JORGENSEN** — For President / Para Presidente
  JEREMY "SPIKE" COHEN — For Vice President / Para Vice Presidente
  Libertarian / Libertario
- **JOSEPH R. BIDEN** — For President / Para Presidente
  KAMALA D. HARRIS — For Vice President / Para Vice Presidente
  Democratic / Demócrata
- **DONALD J. TRUMP** — For President / Para Presidente
  MICHAEL R. PENCE — For Vice President / Para Vice Presidente
  Republican / Republicano
- Write-In / Inserción por escrito

VOTER-NOMINATED OFFICES
Cargos Nominados Por Los Vontantes

UNITED STATES REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

DISTRICT 1
DISTRITO 1

Vote for One
Vote por Uno

- **AUDREY DENNEY**
  Party Preference: Democratic
  Agricultural Educator
  Preferencia de Partido: Demócrata
  Educadora Agrícola
- **DOUG LAMALFA**
  Party Preference: Republican
  Farmer/U.S. Representative
  Preferencia de Partido: Republicano
  Agricultor/Representante de EE. UU.

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO

DISTRICT 3
DISTRITO 3

Vote for One
Vote por Uno

- **JAMES R HENSON**
  Party Preference: Democratic
  Author
  Preferencia de Partido: Demócrata
  Autor
- **JAMES GALLAGHER**
  Party Preference: Republican
  Assemblyman/Businessman/Farmer
  Preferencia de Partido: Republicano
  Asamblelsta/Hombre de Negocios/Agricultor

NONPARTISAN OFFICES
Cargos No Partidistas

SCHOOL / ESCUELA

ORLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRTIO DE ORLAND ESCOLAR UNIFICADO

GOVERNING BOARD MEMBER
MEMBERO DE LA JUNTA GOBERNANTE

Vote for no more than Three
Vote por no mas de Tres

- **BECKY L BRUMMET**
  Retired Teacher
  Maestra Jubilada
- **JEFF AGUIAR**
  Farmer
  Granjero
- **JOE SCHYKERYNEC**
  Small Business Owner
  Dueño de negocio pequeño
- **JAKE E. REIMERS**
  Farmer/Pharmaceutical Representative
  Granjero/Representante Farmaceutico
- Write-In / Inserción por escrito
- Write-In / Inserción por escrito
- Write-In / Inserción por escrito

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE PROPOSITION
PROPUESTA ESTATAL

PROPOSITION 14

AUTHORIZES BONDS CONTINUING STEM CELL RESEARCH. INITIATIVE STATUTE. Authorizes $5.5 billion state bonds for: stem cell and other medical research, including training; research facility construction; administrative costs. Dedicates $1.5 billion to brain-related diseases. Appropriates General Fund moneys for repayment. Expands related programs. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about $260 million per year over the next roughly 30 years.

PROPUESTA 14

AUTORIZA BONOS PARA CONTINUAR LA INVESTIGACIÓN CON CÉLULAS MADRE. LEY POR INICIATIVA. Autoriza $5.5 mil millones en bonos estatales para: investigación con células madre y otras investigaciones médicas, incluyendo capacitación; construcción de instalaciones de investigación; y costos administrativos. Destina $1.5 mil millones a enfermedades relacionadas con el cerebro. Asigna dinero del Fondo General para el reembolso. Amplía programas relacionados. Impacto fiscal: Se calcula que el aumento de los costos del estado para reembolsar los bonos es de alrededor de $260 millones por año durante aproximadamente los próximos 30 años.

- YES / SI
- NO / NO

PROPOSITION 15

INCREASES FUNDING SOURCES FOR PUBLIC SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND LOCAL GOVERNMENT SERVICES BY CHANGING TAX ASSESSMENT OF COMMERCIAL AND INDUSTRIAL PROPERTY. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Taxes such properties based on current market value, instead of purchase price. Fiscal Impact: Increased property taxes on commercial properties worth more than $3 million providing $6.5 billion to $11.5 billion in new funding to local governments and schools.

PROPUESTA 15

AUMENTA LAS FUENTES DE FINANCIAMIENTO PARA LAS ESCUELAS PÚBLICAS, LAS UNIVERSIDADES COMUNITARIAS Y LOS SERVICIOS GUBERNAMENTALES LOCALES AL CAMBIAR LA VALUACIÓN FISCAL DE LAS PROPIEDADES COMERCIALES E INDUSTRIALES. INICIATIVA DE ENMIENDA CONSTITUCIONAL. Grava a dichas propiedades en función del valor de mercado actual, en lugar del precio de compra. Impacto fiscal: Aumento del impuesto a la propiedad sobre inmuebles comerciales con un valor de más de $3 millones, proporcionando $6.5 mil millones a $11.5 mil millones en nuevos fondos para los gobiernos locales y las escuelas.

- YES / SI
- NO / NO

PROPOSITION 16

ALLOWS DIVERSITY AS A FACTOR IN PUBLIC EMPLOYMENT, EDUCATION, AND CONTRACTING DECISIONS. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Permits government decision-making policies to consider race, sex, color, ethnicity, or national origin in order to address diversity by repealing constitutional provision prohibiting such policies. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state and local entities. The effects of the measure depend on the future choices of state and local government entities and are highly uncertain.

PROPUESTA 16

PERMITE LA DIVERSIDAD COMO FACTOR EN EL EMPLEO PÚBLICO, LA EDUCACIÓN Y LAS DECISIONES DE CONTRATACIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Permite que las políticas gubernamentales para la toma de decisiones consideren la raza, el sexo, el color, el origen étnico y la nacionalidad para abordar la diversidad al derogar la disposición constitucional que prohíbe dichas políticas. Impacto fiscal: No tiene un efecto fiscal directo sobre las entidades estatales y locales. Los efectos de la iniciativa de ley dependen de las decisiones futuras de las entidades gubernamentales estatales y locales y son altamente inciertos.

- YES / SI
- NO / NO

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

11-SB8FA

Sample Ballot / Muestra de Ballota

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE PROPOSITION
PROPUESTA ESTATAL

PROPOSITION 17

RESTORES RIGHT TO VOTE AFTER COMPLETION OF PRISON TERM. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Restores voting rights upon completion of prison term to persons who have been disqualified from voting while serving a prison term. Fiscal Impact: Annual county costs, likely in the hundreds of thousands of dollars statewide, for voter registration and ballot materials. One-time state costs, likely in the hundreds of thousands of dollars, for voter registration cards and systems.

PROPUESTA 17

RESTABLECE EL DERECHO DE VOTAR DESPUÉS DE CUMPLIR LA PENA DE PRISIÓN. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Restablece los derechos al voto al cumplir la pena de prisión para las personas que han sido descalificadas para votar mientras cumplían una pena en prisión. Impacto fiscal: Costos anuales para los condados, probablemente en los cientos de miles de dólares en todo el estado, para el registro de votantes y materiales de votación. Costos por única vez para el estado, probablemente en los cientos de miles de dólares, en tarjetas y sistemas para el registro de votantes.

◯ **YES / SI**

◯ **NO / NO**

PROPOSITION 18

AMENDS CALIFORNIA CONSTITUTION TO PERMIT 17-YEAR-OLDS TO VOTE IN PRIMARY AND SPECIAL ELECTIONS IF THEY WILL TURN 18 BY THE NEXT GENERAL ELECTION AND BE OTHERWISE ELIGIBLE TO VOTE. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Fiscal Impact: Increased statewide county costs likely between several hundreds of thousands of dollars and $1 million every two years. Increased one-time costs to the state of hundreds of thousands of dollars.

PROPUESTA 18

ENMIENDA LA CONSTITUCIÓN DE CALIFORNIA PARA PERMITIR QUE LAS PERSONAS DE 17 AÑOS DE EDAD VOTEN EN LAS ELECCIONES PRIMARIAS Y ESPECIALES SI CUMPLEN 18 ANTES DE LA PRÓXIMA ELECCIÓN GENERAL Y SON ELEGIBLES PARA VOTAR. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Impacto fiscal: Aumento en los costos de los condados en todo el estado probablemente entre varios cientos de miles de dólares y $1 millón cada dos años. Aumento de los costos por única vez para el estado de cientos de miles de dólares.

◯ **YES / SI**

◯ **NO / NO**

PROPOSITION 19

CHANGES CERTAIN PROPERTY TAX RULES. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Allows homeowners who are over 55, disabled, or wildfire/disaster victims to transfer primary residence's tax base to replacement residence. Changes taxation of family-property transfers. Establishes fire protection services fund. Fiscal Impact: Local governments could gain tens of millions of dollars of property tax revenue per year, probably growing over time to a few hundred million dollars per year. Schools could receive similar property tax gains.

PROPUESTA 19

CAMBIA CIERTAS REGLAS DEL IMPUESTO SOBRE LA PROPIEDAD DE BIENES INMUEBLES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Permite a los propietarios de viviendas mayores de 55 años, discapacitados o víctimas de incendios forestales/desastres transferir la base imponible de la residencia principal a la residencia de reemplazo. Cambia la tributación de las transferencias de propiedad familiar. Establece un fondo de servicios de protección contra incendios. Impacto fiscal: Los gobiernos locales podrían ganar decenas de millones de dólares en ingresos de impuestos sobre la propiedad por año, que probablemente aumenten con el tiempo a unos cientos de millones de dólares por año. Las escuelas podrían recibir ganancias similares del impuesto sobre la propiedad.

◯ **YES / SI**

◯ **NO / NO**

PROPOSITION 20

RESTRICTS PAROLE FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY CONSIDERED TO BE NON-VIOLENT. AUTHORIZES FELONY SENTENCES FOR CERTAIN OFFENSES CURRENTLY TREATED ONLY AS MISDEMEANORS. INITIATIVE STATUTE. Limits access to parole program established for non-violent offenders who have completed the full term of their primary offense by eliminating eligibility for certain offenses. Fiscal Impact: Increase in state and local correctional, court, and law enforcement costs likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation.

PROPUESTA 20

RESTRINGE LA LIBERTAD CONDICIONAL PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SE LOS CONSIDERAN NO VIOLENTOS. AUTORIZA SENTENCIAS DE DELITOS GRAVES PARA CIERTOS DELITOS QUE ACTUALMENTE SOLO SE TRATAN COMO DELITOS MENORES. LEY POR INICIATIVA. Limita el acceso al programa de libertad condicional establecido para delincuentes no violentos que hayan cumplido la sentencia completa de su delito primario mediante la eliminación de la elegibilidad para ciertos delitos. Impacto fiscal: Aumento de los costos correccionales, judiciales y policiales estatales y locales probablemente en decenas de millones de dólares anualmente, dependiendo de la implementación.

◯ **YES / SI**

◯ **NO / NO**

PROPOSITION 21

EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE. Allows local governments to establish rent control on residential properties over 15 years old. Local limits on rate increases may differ from statewide limit. Fiscal Impact: Overall, a potential reduction in state and local revenues in the high tens of millions of dollars per year over time. Depending on actions by local communities, revenue losses could be less or more.

PROPUESTA 21

AMPLÍA LA AUTORIDAD DE LOS GOBIERNOS LOCALES PARA PROMULGAR EL CONTROL DE ALQUILERES EN PROPIEDADES RESIDENCIALES. LEY POR INICIATIVA. Permite que los gobiernos locales establezcan el control de alquileres en propiedades residenciales de más de 15 años. Los límites locales en los aumentos de tarifas pueden diferir del límite estatal. Impacto fiscal: En general, una posible reducción de los ingresos estatales y locales en muchas decenas de millones de dólares por año a lo largo del tiempo. Dependiendo de las acciones que tomen las comunidades locales, la pérdida de ingresos podría ser menor o mayor.

◯ **YES / SI**

◯ **NO / NO**

PROPOSITION 22

EXEMPTS APP-BASED TRANSPORTATION AND DELIVERY COMPANIES FROM PROVIDING EMPLOYEE BENEFITS TO CERTAIN DRIVERS. INITIATIVE STATUTE. Classifies app-based drivers as "independent contractors," instead of"employees," and provides independent-contractor drivers other compensation, unless certain criteria are met. Fiscal Impact: Minor increase in state income taxes paid by rideshare and delivery company drivers and investors.

PROPUESTA 22

EXIME A LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE Y ENTREGA BASADAS EN APLICACIONES DE PROPORCIONAR BENEFICIOS PARA EMPLEADOS A DETERMINADOS CONDUCTORES. LEY POR INICIATIVA. Clasifica a los conductores de empresas basadas en aplicaciones como “contratistas independientes”, en lugar de “empleados”, y proporciona a los conductores contratistas independientes otra compensación, a menos que se cumplan ciertos criterios. Impacto fiscal: Aumento menor en los impuestos estatales sobre la renta pagados por los conductores e inversores de la empresa de viaje compartido y entrega.

◯ **YES / SI**

◯ **NO / NO**

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:
To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.

If you make a mistake, ask for a new ballot.

Optional Write-in:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.

Instrucciones para los electores:
Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Por escrito - opcional:
Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

PARTY-NOMINATED OFFICES

The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS

La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la boleta de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado official del partido mostrado.

CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS

Todos los votantes, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE PROPOSITION
PROPUESTA ESTATAL

PROPOSITION 23

ESTABLISHES STATE REQUIREMENTS FOR KIDNEY DIALYSIS CLINICS. REQUIRES ON-SITE MEDICAL PROFESSIONAL. INITIATIVE STATUTE. Requires physician, nurse practitioner or physician assistant on site during dialysis treatment. Prohibits clinics from reducing services without state approval. Prohibits clinics from refusing to treat patients based on payment source. Fiscal Impact: Increased state and local government costs likely in the low tens of millions of dollars annually.

PROPUESTA 23

ESTABLECE REQUISITOS DEL ESTADO PARA LAS CLÍNICAS DE DIÁLISIS RENAL. REQUIERE PERSONAL MÉDICO PROFESIONAL PRESENTE EN EL SITIO. LEY POR INICIATIVA. Exige que un médico, enfermero practicante o asistente médico esté presente en el sitio durante el tratamiento de diálisis. Prohíbe que las clínicas reduzcan los servicios sin la aprobación del estado. Prohíbe que las clínicas se nieguen a tratar a los pacientes basándose en la fuente de pago. Impacto fiscal: Aumento de los costos del gobierno estatal y local, probablemente de algunas decenas de millones de dólares anuales.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 24

AMENDS CONSUMER PRIVACY LAWS. INITIATIVE STATUTE. Permits consumers to: prevent businesses from sharing personal information, correct inaccurate personal information, and limit businesses' use of "sensitive personal information," including precise geolocation, race, ethnicity, and health information. Establishes California Privacy Protection Agency. Fiscal Impact: Increased annual state costs of at least $10 million, but unlikely exceeding low tens of millions of dollars, to enforce expanded consumer privacy laws. Some costs would be offset by penalties for violating these laws.

PROPUESTA 24

ENMIENDA LAS LEYES DE PRIVACIDAD DEL CONSUMIDOR. LEY POR INICIATIVA. Permite a los consumidores: evitar que los negocios compartan información personal, corregir información personal incorrecta y limitar el uso de la "información personal sensible" por parte de los negocios, incluyendo la información de geolocalización exacta, raza, origen étnico e información de salud. Establece la Agencia de Protección de Privacidad de California. Impacto fiscal: Aumento de los costos estatales anuales de al menos $10 millones, pero poco probable que superen algunas decenas de millones de dólares, para hacer cumplir las leyes de privacidad del consumidor extendidas. Algunos costos se compensarían con multas por violar estas leyes.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

PROPOSITION 25

REFERENDUM ON LAW THAT REPLACED MONEY BAIL WITH SYSTEM BASED ON PUBLIC SAFETY AND FLIGHT RISK. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, law replacing money bail with system based on public safety and flight risk. Fiscal Impact: Increased costs possibly in mid hundreds of millions of dollars annually for a new process for release from jail prior to trial. Decreased county jail costs, possibly in high tens of millions of dollars annually.

PROPUESTA 25

REFERÉNDUM SOBRE LA LEY QUE REEMPLAZA LA FIANZA DE DINERO CON UN SISTEMA BASADO EN LA SEGURIDAD PÚBLICA Y EL RIESGO DE FUGA. Un voto "Sí" aprueba, y un voto "No" rechaza, la ley que reemplaza la fianza de dinero con un sistema basado en la seguridad pública y el riesgo de fuga. Impacto fiscal: Aumento de los costos posiblemente en el rango medio de cientos de millones de dólares anuales para un nuevo proceso de liberación de la cárcel antes del juicio. Disminución en los costos de las cárceles del condado, posiblemente de muchas decenas de millones de dólares anuales.

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

DISTRICT
DISTRITO

ORLAND FIRE PROTECTION DISTRICT
DISTRITO DE ORLAND DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS

Measure G

Local Fire Protection. Shall the existing Orland Fire Protection District of Glenn County annual property tax of $20.00 per livable dwelling and $.05/acre be replaced with an annual property tax of $45.00 per parcel, with a maximum of 10 parcels per landowner, and, on parcels on which there is a mobile home park, $45.00 per occupied space, all subject to an annual CPI adjustment, the duration of the tax continuous until ended by voters, raising approximately $113,000 annually?

Medida G

PROTECCION CONTRA INCENDIOS LOCAL. ¿Se debe reemplazar el actual impuesto anual sobre la propiedad de $20.00 por vivienda habitable y $0.05/acre del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn por un impuesto anual sobre la propiedad de $45.00 por parcela, con un máximo de 10 parcelas por propietario y, en las parcelas en las que haya un parque de casas móviles, $45.00 por espacio ocupado, todo ello sujeto a un ajuste anual del índice de precios al consumidor (Consumer Price Index, CPI), con una duración del impuesto continua hasta que los votantes lo revoquen, para recaudar aproximadamente $113,000 anuales?

- ◯ **YES / SI**
- ◯ **NO / NO**

This page left intentionally blank.
Esta página fue dejada en blanco intencionalmente.

VOTER'S PAMPHLET INFORMATION SECTION

The following pages contain voter information applicable to your ballot which may include any/all of the following items:

- CANDIDATES' STATEMENTS
  - This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.
- BALLOT MEASURES
- ANALYSIS
- ARGUMENTS PRO & CON
  - Arguments in support of or in opposition to the proposed laws are opinions of the authors.
- TEXT OF MEASURE(S)

All text, grammar and spelling are as submitted by the authors.

SECCION DE INFORMACION DEL FOLLETO PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen información para el elector, de aplicación a su balota, la cual puede incluir cualquiera o todos los artículos siguientes:

- LAS DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS
  - Esta sección del folleto puede no incluir una lista completa de los candidatos. La lista completa de los candidatos aparece en la Muestra de Boleta. Cada una de las declaraciones de candidato que aparecen en este folleto la ofrece el candidato voluntariamente y se imprime por cuenta del candidato, a menos que el organismo gubernativo determine en contraria.
- LAS MEDIDAS ELECTORALES
- LOS ANÁLISIS
- LOS ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA
  - Los argumentos en apoyo o en contra de las leyes propuestas constituyen la opinión de los autores.
- EL TEXTO DE LA MEDIDA O DE LAS MEDIDAS

El texto, la gramática y la ortografía aparecen tal y como los sometieron los autores.

Campaign Finance Reform

Among all state legislative candidates appearing on ballots in Glenn County, the following persons have pledged to abide by campaign spending limits as specified in the California Government Code. Candidates agreeing to the campaign spending limits also have the opportunity to publish a statement of qualifications in the local sample ballot pamphlet.

This list covers all qualified legislative candidates in the county. This voter pamphlet contains the candidates who have chosen to file a statement.

Reforma al Financiamiento de Campañas

Entre los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en la boleta para el Condado de Glenn, las personas siguientes han prometido atenerse a los límites de gastos de campaña según éstos se especifican en el Código Gubernamental de California. Los candidatos que han aceptado los límites de gastos de campaña también tienen la oportunidad de publicar en el folleto local de la muestra de boleta una declaración que describe su experiencia y calificaciones.

Esta lista abarca todos los candidatos a la legislatura para este condado que están debidamente inscritos. Este folleto para el elector incluye los candidatos que han decidido presentar una declaración.

State Assembly, 3rd District

Asamblea Estatal, Distrito 3

JAMES R. HENSON - Democratic/Democrata

JAMES GALLAGHER - Republican/Republicano

STATEMENT OF CANDIDATE FOR UNITED STATES REPRESENTATIVE, 1ST DISTRICT

AUDREY DENNEY

Occupation: Agricultural Educator

Education and Qualifications: I believe that with hard-working, responsive leadership, the North State can rebuild our economy and communities from the devastation COVID-19 and wildfires have caused our families and businesses.

I learned the value of hard work as the daughter of a Vietnam veteran, growing up on a small farm, teaching agriculture at Chico State, and training the next generation of farmers.

For too long, our district has been without effective representation in Washington. I'm running because we can break the gridlock by having a representative who answers to the working people and small businesses of our district – not political parties, special interests, lobbyists or corporations. I'll do this by fighting to get money out of politics, making health care and prescription drugs affordable for all, and working to improve our schools, infrastructure, and fire protection.

We need to fire self-dealing career politicians who look out for themselves. We need to find solutions that will restore our jobs and our communities and protect veterans, Medicare, and Social Security - solutions that respect families by assuring family sick leave and fair treatment of women at work.

We need to end the partisan bickering and the political games and focus instead on the right solutions for everyone. My commitment to the First District is to stand up to both parties when they're wrong, put people first, and to work for solutions to get things done for you.

I would be honored to have your vote.

www.AudreyforCongress.com

s/ Audrey Denney

DECLARACIÓN DE CANDIDATA A REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 1

AUDREY DENNEY

Ocupación: educadora de agricultura

Educación y Calificaciones: Pienso que, con un liderazgo trabajador y responsable, el norte del estado puede reconstruir nuestras economía y comunidades desde la devastación que el COVID-19 y los incendios forestales han ocasionado a nuestras familias y negocios.

Aprendí el valor del trabajo arduo como hija de un veterano de Vietnam, pues crecí en una pequeña granja, enseñé agricultura en la Estatal de Chico y capacité a la siguiente generación de agricultores.

Durante demasiado tiempo, nuestro distrito no ha tenido una representación efectiva en Washington. Me postulo porque podemos romper el estancamiento al tener a una representante que dé respuesta a la gente trabajadora y a los pequeños negocios de nuestro distrito, no a los partidos políticos, intereses especiales, grupos de interés o corporaciones. Haré esto luchando por sacar dinero de la política, haciendo que la atención médica y los medicamentos con receta sean asequibles para todos, y trabajando para mejorar nuestras escuelas, infraestructura y protección contra incendios.

Necesitamos despedir a los políticos de profesión egoístas que solo se preocupan por sí mismos. Necesitamos encontrar soluciones para restablecer nuestros empleos y nuestras comunidades y proteger a los veteranos, Medicare y la seguridad social: soluciones que respeten a las familias al asegurar la licencia familiar por enfermedad y el trato justo a las mujeres en el trabajo.

Necesitamos acabar con los conflictos partidistas y los juegos políticos, y enfocarnos, por el contrario, en las soluciones adecuadas para todos. Mi compromiso con el Distrito 1 es hacer frente a ambos partidos cuando se equivoquen, poner a la gente en primer lugar y trabajar por soluciones que hagan las cosas por ustedes.

Me sentiría honrada de tener su voto.

www.AudreyforCongress.com

f/ Audrey Denney

STATEMENT OF CANDIDATE FOR UNITED STATES REPRESENTATIVE, 1ST DISTRICT

DOUG LAMALFA

Occupation: Farmer/ Member United States House of Representatives

Education and Qualifications: This has been a year like no other. The economic fallout from COVID-19 and the state's shutdown policies have left many families, small businesses and farms struggling to stay afloat.

With all of the divisions in Washington, I've kept the focus on our recovery. I cosponsored legislation to ensure that every county, regardless of size, receives funds to support critical services that have been impacted by the pandemic and voted to give small business and workers financial relief to help them get through the crisis.

COVID-19 is not the only crisis we have faced. I've worked across party lines to ensure the full support of the federal government to support post-Camp and Carr fires, with over $3 billion in recovery efforts for firefighting, infrastructure restoration, home site clearing, and census restructuring that brought additional aid.

I passed a law to speed up the bureaucratic delays to clear near power lines and worked successfully to bring crucial funding to local airports, rural broadband, water storage projects and veterans' programs.

I stand firm against efforts to defund the police and throw open prison doors. The flaws in our criminal justice system will not be fixed by eliminating the police and burning our system to the ground.

While this has been a difficult year, I have faith that together we will recover and emerge even stronger. With your support I will continue to bring common sense to government. Thank you. Please visit www.DougLaMalfa.com or call 530-712-3675.

s/ Doug LaMalfa

DECLARACIÓN DE CANDIDATO A REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 1

DOUG LAMALFA

Ocupación: agricultor y miembro de la Cámara de Representantes de Estados Unidos

Educación y Calificaciones: Este ha sido un año como ningún otro. Las repercusiones económicas por el COVID-19 y las políticas de cierre del estado han dejado a varias familias, pequeños negocios y granjas luchando por mantenerse a flote.

Con todas las divisiones en Washington, yo me he mantenido enfocado en nuestra recuperación. He copatrocinado leyes para garantizar que todos los condados, sin importar su tamaño, reciban fondos para apoyar los servicios fundamentales que la pandemia ha afectado y he votado para dar a los pequeños negocios y a los trabajadores un apoyo financiero para ayudarlos a atravesar la crisis.

El COVID-19 no es la única crisis que hemos enfrentado. He trabajado con todas las líneas partidistas para garantizar el respaldo total del gobierno federal para apoyar después de los incendios de Camp y Carr, con más de $3 mil millones en esfuerzos de recuperación para bomberos, infraestructura de restauración, limpieza de terrenos y reestructuración del censo, lo cual trajo más ayuda.

Aprobé una ley para acelerar los retrasos burocráticos para liberar líneas de energía cercanas y trabajé de manera exitosa para traer fondos importantes para los aeropuertos locales, el ancho de banda en zonas rurales, los proyectos para almacenamiento de agua y los programas para veteranos.

Me mantengo firme en contra de los esfuerzos por quitarle fondos a la policía y abrir las puertas de las prisiones. Las fallas en nuestro sistema de justicia penal no se arreglarán eliminando a la policía ni quemando nuestro sistema hasta que solo queden cenizas.

Aunque este ha sido un año difícil, tengo fe en que juntos nos vamos a recuperar y resurgir aun más fuertes. Con su apoyo, seguiré aportando sentido común al gobierno. Gracias. Visite www.DougLaMalfa.com o llame al 530-712-3675.

f/ Doug LaMalfa

STATEMENT OF CANDIDATE FOR STATE ASSEMBLY, 3RD DISTRICT

JAMES HENSON

Occupation: Author

Education and Qualifications: I am a lifelong resident of Assembly District 3, who lost his home in the Camp Fire.
My entire community has suffered due to the negligence from a big corporation and the ignorance of climate change denying politicians. I witnessed the most vulnerable suffer the worst in this area, but it was not only them.
The lack of housing, inadequate education and care for the mentally ill have touched all of us in one way or another, all across the District.
We need a Medicare for All plan now for California covering both physical and mental illness regardless of employment.
We need to start aggressively tackling climate change with the focus first on bringing sustainable jobs here, across this District. Providing good paying jobs to help people living on the streets will move them into affordable housing.
Finally, we need high quality education – including vocational and technical education - to lower dropout rates and raise graduation numbers, which will lead to reduced incarcerations and increased interest in higher education.
These are just some of the reasons I am running for State Assembly District 3.
I would be honored to have your vote. I know this district.

s/ James Henson

DECLARACIÓN DE CANDIDATO A LA ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 3

JAMES HENSON

Ocupación: escritor

Educación y Calificaciones: Soy un residente del Distrito 3 de la Asamblea de toda la vida, uno que perdió su casa en el incendio Camp.
Toda mi comunidad ha sufrido debido a la negligencia de una gran corporación y a la ignorancia de los políticos que niegan el cambio climático. He sido testigo de que los más vulnerables son quienes más sufren en esta área, pero no fueron los únicos.
La falta de vivienda, la educación y atención a los enfermos mentales inadecuadas nos han afectado a todos de una u otra manera, a lo largo de todo el distrito.
Necesitamos un plan de Medicare para todos en California que cubra tanto enfermedades físicas como mentales, sin importar la situación laboral.
Necesitamos empezar a hacer frente al cambio climático de manera agresiva priorizando el enfoque en traer empleos sostenibles aquí, en todo el distrito. Ofrecer empleos bien pagados para ayudar a las personas que viven en las calles los llevará a una vivienda asequible.
Finalmente, necesitamos educación de gran calidad, que incluya educación vocacional y técnica, esto con el fin de reducir las tasas de deserción escolar y aumentar los números de graduados, lo cual nos llevará a reducir los encarcelamientos y aumentar el interés en la educación superior.
Estas son solo algunas de las razones por las cuales me postulo para la asamblea estatal, distrito 3.
Me sentiría honrado de tener su voto. Conozco este distrito.

f/ James Henson

STATEMENT OF CANDIDATE FOR GOVERNING BOARD MEMBER ORLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

BECKY L. BRUMMET **AGE: 64**

Occupation: Retired Teacher

Education and Qualifications: I have had the pleasure of being a part of the Orland Unified School District since I first started kindergarten in 1961. I'm proud to say, there have been three generations of Orland Grads in my family, and my four-year-old grandson will be starting our fourth generation.

I have had the privilege to wear many hats while serving our District: Education Specialist and Elementary Teacher, Site Council Parent, Orland Teachers' Association (OTA) leadership, Insurance Committee Representative, ELAC Committee, Parent Club, Builder's Club Leader and more.

Highlights have been, I worked to find funding to build the music room at Fairview and four classrooms at CK Price. As the District Health Insurance Chair and bargaining team leadership, I have helped to establish agreements that have saved our District over $2 million dollars in insurance costs; providing more money for students. As the President of OTA, we used Win-Win Bargaining to keep the District solvent during the great recession in 2007.

If given the privilege of being an Orland School Board Member, I would like to continue to make positive contributions in helping to create the best possible educational opportunities to ready students for a bright future, especially in these difficult times.

s/ Becky L. Brummet

DECLARACIÓN DE CANDIDATA A MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ORLAND

BECKY L. BRUMMET **EDAD: 64**

Ocupación: maestra jubilada

Educación y Calificaciones: He tenido el placer de ser parte del Distrito Escolar Unificado de Orland desde que empecé el jardín de niños en 1961. Me enorgullece decir que ha habido tres generaciones de graduados de Orland en mi familia y que mi nieto de cuatro años está por comenzar nuestra cuarta generación.

He tenido el privilegio de portar varios títulos durante mi servicio en nuestro distrito: especialista en educación y maestra de primaria, madre de familia del concejo del plantel escolar, liderazgo de la Asociación de Maestros de Orland (Orland Teacher's Association, OTA), representante del comité de seguros, líder del Comité Asesor de Aprendizaje del Inglés (English Learner Advisory Committee, ELAC), del club de padres de familia, del club de construcción y muchos más.

Lo más destacado ha sido que trabajé para conseguir fondos para construir la sala de música de Fairview y para cuatro salones en CK Price. Como presidenta del seguro de salud del distrito y liderazgo del equipo de negociación, ayudé a establecer acuerdos que le han ahorrado más de $2 millones de dólares a nuestro distrito en costos de seguros, lo cual ha proporcionado más dinero para los estudiantes. Como presidenta de la OTA, usamos una negociación en la que todos ganan para mantener la solvencia del distrito durante la gran recesión del 2007.

Si se me otorga el privilegio de ser miembro de la Junta Escolar de Orland, me gustaría seguir haciendo contribuciones positivas para ayudar a crear las mejores oportunidades educativas posibles para preparar a los estudiantes para un futuro brillante, especialmente en estos tiempo difíciles.

f/ Becky L. Brummet

STATEMENT OF CANDIDATE FOR GOVERNING BOARD MEMBER ORLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT

JOE SCHYKERYNEC **AGE: 37**

Occupation: Small Business Owner

Education and Qualifications: It's an unprecedented time for our children and families. I'm running for Orland School Board to keep the focus on education AND the mental, physical and social health of our students. As added rules and regulations are sent from Sacramento impacting education, I'll work hard to protect local control of our schools.

I'm a small business owner, so I know how to make difficult decisions and live within a budget. Likewise, as a football and track coach at Orland High School and the youth level, I've demonstrated a passion for helping children that will serve the School Board well. My wife and I are also foster parents, so I know what Orland's underprivileged kids experience daily, and I'm uniquely trained and qualified to help.

Orland has always been an amazing community that invests in our children, which is why our family of five calls it home. If elected, I'll work to make sure Orland's kids continue to get the best opportunities in the classroom, on the playing field and in the clubs and activities they love, even as we grow.

I'd appreciate your trust and support in this election. Vote 'Coach Joe Schykerynec' for Orland School Board!

s/ J Schykerynec

DECLARACIÓN DE CANDIDATO A MIEMBRO DE LA JUNTA GUBERNATIVA DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ORLAND

JOE SCHYKERYNEC **EDAD: 37**

Ocupación: propietario de pequeña empresa

Educación y Calificaciones: Es un tiempo sin precedentes para nuestros hijos y familias. Me postulo para la Junta Escolar de Orland para mantener el enfoque en la educación Y en la salud mental, física y social de nuestros estudiantes. Con la llegada de normas y reglamentaciones adicionales desde Sacramento que afectan la educación, yo trabajaré arduamente para proteger el control local de nuestras escuelas.

Soy propietario de una pequeña empresa, así que sé cómo tomar decisiones difíciles y vivir dentro de un presupuesto. De igual manera, como entrenador de futbol y atletismo en la Escuela Preparatoria de Orland y a nivel juvenil, he demostrado una pasión por ayudar a los niños que será un buen recurso para la Junta Escolar. Mi esposa y yo también somos padres adoptivos, así que sé lo que los niños desfavorecidos de Orland viven a diario y estoy capacitado y calificado de manera única para ayudar.

Orland siempre ha sido una comunidad maravillosa que invierte en nuestros niños, por lo que nuestra familia de cinco integrantes la llama hogar. Si me eligen, trabajaré para asegurarme de que los niños de Orland sigan recibiendo las mejores oportunidades en el salón, en los espacios de juego y en los clubes y actividades que les encantan, incluso a medida que crezcamos.

Agradeceré su confianza y apoyo en esta elección. ¡Vote por el 'entrenador Joe Schykerynec' para la Junta Escolar de Orland!

f/ J Schykerynec

MEASURE G

ORDINANCE NO. 2020-1

AN ORDINANCE OF THE ORLAND FIRE PROTECTION DISTRICT OF GLENN COUNTY TO AUTHORIZE THE LEVY OF A SPECIAL TAX FUNDING MEASURE TO FINANCE FIRE PROTECTION AND EMERGENCY SERVICES AND AUTHORIZING AN INCREASE IN THE APPROPRIATIONS LIMIT FOR THE ORLAND FIRE PROTECTION DISTRICT

THE PEOPLE OF THE ORLAND FIRE PROTECTION DISTRICT OF GLENN COUNTY DO HEREBY ORDAIN AS FOLLOWS:

Section 1. Authority, Purpose and Intent.

Pursuant to the authority of Sections 13911 and 13913 of the California Health and Safety Code, 53978 and article XIIIA of the California Constitution, and other applicable law, there is hereby levied and assessed a special tax by the Orland Fire Protection District of Glenn County on all parcels of property in the Orland Fire Protection District of Glenn County for each fiscal year.

Section 2. Special Tax Increased

By published and posted public notice, the Board of Directors of the Orland Fire Protection District of Glenn County set the time and place for consideration of adoption of this Ordinance on June 2, 2020 5:00 P.M., at 810 5th St, Orland, CA 95963.

A proposed tax, for all units, of the special tax per year shall be assessed on all real property (except that of Federal, State, or Government agencies or other property which is exempt from taxation) within the boundaries of said Orland Fire Protection District of Glenn County. The tax shall be used to maintain and improve the current level of fire protection, prevention, suppression, emergency medical, hazardous materials response, search, and rescue service. In addition, the increase will be directed toward procurement, equipping, operating, and maintaining equipment.

The special tax funding for the purposes specified in this Ordinance shall be imposed on all parcels of real property in the Orland Fire Protection District of Glenn County for each fiscal year beginning on 2021-2022. The maximum amount of the special tax for fiscal year 2021-2022 and thereafter shall be $45.00 per parcel, with a maximum of 10 parcels per landowner, or $45.00 per occupied space per parcel on which there is a mobilehome park (as defined in Health & Safety Code section 18214), providing approximately $113,000.00 in revenue annually, the duration of the tax continuous, until ended by the voters.

To account for the impact of inflation on the cost of delivering the services supported by the special tax, the tax rate shall be increased annually to account for inflation pursuant to this provision. Each year, the qualified special tax rate shall be increased from the prior year's tax rate to account for inflation by the average of the reported periodic annual percentage changes in the Consumer Price Index-All Urban Consumers (CPI-U), West Region class size B/C, over the prior twelve months, as of April of each year, as published by the U.S. Bureau of Labor Statistics. Any increase shall be rounded to the nearest dollar.

The special tax shall not be measured by value of the property.

The records of the Glenn County Assessor as of March 1st of each year shall determine each parcel to be charge and the person or entity financially responsible for the calculation and payment of the special tax applicable to that parcel in the following fiscal year.

The District shall provide the Glenn County Tax Collector (County Tax Collector) a report indicating the parcel number and amount of tax for each Parcel of Taxable Real Property.

To the extent allowed by law, "Parcel of Taxable Real Property" shall be defined as:

(a) Any unit of real property wholly or partially in the District that receives a separate tax bill for ad valorem property taxes from the County Tax Collector.

(b) All property that is otherwise exempt from or upon which are levied no ad valorem property taxes in any year shall not be considered a Parcel of Taxable Real Property for purposes of the special tax in such year.

If any portion of this definition is deemed contrary to law, the Board declares and the voters by approving the Measure concur, that every other section and part of this definition has independent value, and the Board and voters would have adopted each other section and part hereof regardless of every other section or part hereof. If all sections or parts of this definition are deemed contrary to law, "Parcel of Taxable Real Property" shall be defined as any real property wholly or partially in the District assigned an assessor's parcel number.

Section 3. Annual Levy; Public Hearing.

Each year prior to the imposition of said tax, at a duly noticed public hearing, the District's Board of Directors shall cause a report to be prepared, showing each parcel, the owner(s) thereof, and the proposed levy thereon. At said meeting, the Board of Directors shall make such corrections to the tax proposed to be levied as may be required to conform to the fees as set forth herein; and

Section 4. Special Fund, Use of Tax Proceeds.

The proceeds of the special tax funding imposed by this Ordinance shall be placed in a special account or fund to be used for the purposes set forth in Section 2, as provided by Health and Safety Code section 13800 et seq.

Section 5. Collection.

The special tax imposed by this Ordinance shall be collected in the same manner provided by statute for the collection of property tax.

Section 6. Amendment.

The Board of Directors shall be empowered to amend this Ordinance by an affirmative vote of at least a majority of its members to carry out the general purposes of this Ordinance, to conform the provisions of this Ordinance to applicable state law, to modify the methods of collection, or to assign the duties of public officials under this Ordinance.

In no event shall the Board of Directors amend this Ordinance to increase the maximum amount of the special tax established in section 2 of this Ordinance, unless approved by two-thirds of the voters voting thereon.

Section 7. Exemptions.

The special tax funding imposed by this measure shall not be imposed upon any parcel that is exempt from the special tax pursuant to any provision of the Constitution, California State law, or any paramount law.

Section 8. Appropriations Limit.

The appropriations limit of the Orland Fire Protection District of Glenn County established under Article XIIIB, Section 6 of the California Constitution shall be increased by the proceeds received from the special tax funding imposed by this measure.

Section 9. Exemption from CEQA.

This Ordinance is exempt from the California Environmental Quality Act. Public Resources Code sections 21000 et seq., 14 CCR 15000 et seq.

Section 10. Severability.

If any provision of this Ordinance or the application thereof to any person or circumstances is held invalid or unconstitutional by any court of competent jurisdiction, such invalidity or unconstitutionality shall not affect any other provision or applications, and to this end the provisions of this Ordinance are declared to be severable. The Board of Directors, and the electorate by referendum, do hereby declare that they would have adopted this Ordinance and each section, subsection, sentence, clause, phrase, part or portion thereof, irrespective of the fact that any one or more sections, subsections, clauses, phrases, parts or portions thereof, be declared invalid or unconstitutional.

Section 11. Effective Date.

This Ordinance shall be adopted and become effective only approved by two-thirds of the voters voting thereon, at an election to be held on November 3, 2020. If a two-thirds voter approval is cast, the special tax increase will become effective concurrent with the 2021/2022 Property Tax billing cycle.

The maximum amount of the special tax for fiscal year 2021-2022 and thereafter shall be $45.00 per parcel, with a maximum of 10 parcels per landowner, or $45.00 per occupied space per parcel on which there is a mobilehome park (as defined in Health & Safety Code section 18214), providing approximately $ 113,000.00 annually, the duration of the tax continuous, until ended by the voters.

To account for the impact of inflation on the cost of delivering the services supported by the special tax, the tax rate shall be increased annually to account for inflation pursuant to this provision. Each year, the qualified special tax rate shall be increased from the prior year's tax rate to account for inflation by the average of the reported periodic annual percentage changes in the Consumer Price Index-All Urban Consumers (CPI-U), West Region class size B/C, over the prior twelve months, as of April of each year, as published by the U.S. Bureau of Labor Statistics. Any increase shall be rounded to the nearest dollar.

Section 12. Termination.

This Ordinance shall continue until it is rendered null and terminated by a vote of the voters of the District. In that event, collection and enforcement of liens or obligations for the special tax procedures shall continue in full force and effect until all such collections have been completed.

Section 13. Attestation and Execution.

The Chair of the Board and the District's Clerk are authorized to subscribe this Ordinance where indicated below to evidence and attest to its passage and approval upon Certification by the District of the results of the election approving this Ordinance by the voters of the District. The Chair of the Board is hereby authorized to attest to the adoption of this Ordinance by signing where indicated below.

PASSED AND ADOPTED by the Board of the Orland Fire Protection District of Glenn County, State of California, on this 2nd Day of June, 2020, by the following vote:

AYES: 5
NOES: 0
ABSENT: 0
NOT VOTING: 0

s/ Robert A. Silveira
Chair of the Board

s/ Rae Johnsen
Clerk of the Board

ORLAND FIRE PROTECTION DISTRICT OF GLENN COUNTY LOCAL FIRE PROTECTION MEASURE G

Shall the existing Orland Fire Protection District of Glenn County annual property tax of $20.00 per livable dwelling and $.05/acre be replaced with an annual property tax of $45.00 per parcel, with a maximum of 10 parcels per landowner, and, on parcels on which there is a mobile home park, $45.00 per occupied space, all subject to an annual CPI adjustment, the duration of the tax continuous until ended by voters, raising approximately $113,000 annually?

YES

NO

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL MEASURE G ORLAND FIRE PROTECTION DISTRICT OF GLENN COUNTY

California Government Code section 53978 authorizes any local agency providing fire protection services to propose, by ordinance, a special tax, or an increase in a special tax, for fire protection services provided by the local agency. Pursuant to this authority, the governing body of the Orland Fire Protection District of Glenn County proposes, through "Measure G," to impose an increase in the special tax on real property located within the Orland Fire Protection District of Glenn County. The tax will take effect only if it is approved by two-thirds of the District voters voting on the matter.

Measure G would replace the current annual special tax of $20.00 per livable dwelling and $.05/acre with an annual special tax of $45.00 per parcel on all taxable parcels located within the Orland Fire Protection District of Glenn County with a maximum of 10 parcels per landowner or $45.00 per occupied space per parcel on which there is a mobile home park as defined in Health & Safety Code section 18214.

The special tax would be levied once during the 2021-22 fiscal year and then levied once during each fiscal year thereafter with percentage increases based upon the percentage change (if any) during the preceding 12-month period, as of April of each year, in the Consumer Price Index – All Urban Consumers (CPI-U), West Region class size B/C, as published by the U.S. Bureau of Labor Statistics. Any increase shall be rounded to the nearest dollar.

If approved, the special tax would generate $113,000.00 annually (increased pursuant to the CPI adjustment noted), according to Orland Fire Protection District of Glenn County Ordinance No. 2020-01. If approved, the tax would continue until repealed by the voters.

If approved, the special tax will constitute a lien against each parcel for which the tax is collected, will be listed as a separate item on the Glenn County property tax bill for each affected parcel of land, and will be collected in the same way as the general property tax.

A "Yes" vote on Measure G approves the proposed special tax increase on all taxable parcels within the Orland Fire Protection District of Glenn County for fire protection services.

A "No" vote on Measure G disapproves the proposed special tax increase on all taxable parcels within the Orland Fire Protection District of Glenn County for fire protection services.

The above statement is an impartial analysis of Measure G.

MEDIDA G

ORDENANZA N.º 2020-1

UNA ORDENANZA DEL DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE ORLAND DEL CONDADO DE GLENN PARA AUTORIZAR LA IMPOSICIÓN DE UNA MEDIDA DE FINANCIAMIENTO DE UN IMPUESTO ESPECIAL PARA FINANCIAR SERVICIOS DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS Y EMERGENCIAS Y AUTORIZAR UN INCREMENTO EN EL LÍMITE DE ASIGNACIONES PARA EL DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE ORLAND

LA GENTE DEL DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE ORLAND DEL CONDADO DE GLENN POR MEDIO DE LA PRESENTE ORDENA LO SIGUIENTE:

Sección 1. Autoridad, propósito e intención.

De conformidad con la autoridad de las Secciones 13911 y 13913 del Código de Salud y Seguridad de California, 53978 y el artículo XIIIA de la Constitución de California, y otras leyes aplicables, por medio de la presente se recauda y evalúa un impuesto especial del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del Condado de Glenn para cada año fiscal.

Sección 2. Aumento del impuesto especial

Mediante aviso emitido y puesto a disposición del público, la Junta Directiva del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn fijó el tiempo y el lugar para considerar la adopción de esta ordenanza el 2 de junio de 2020 a las 5:00 p. m. en 810 5th St, Orland, CA 95963.

Un impuesto propuesto, para todas las unidades, del impuesto especial anual se evaluará para todos los bienes inmuebles (excepto el de agencias federales, estatales o gubernamentales u otra propiedad exenta de impuestos) en los límites de dicho Distrito de Protección contra Incendios de Orland del condado de Glenn. El impuesto se usará para conservar y mejorar el nivel actual de servicios de protección contra incendios, prevención, supresión, emergencias médicas, respuesta a materiales peligrosos, búsqueda y rescate. Además, el aumento se destinará a la obtención, equipamiento, operación y mantenimiento de equipo.

El financiamiento del impuesto especial para los propósitos especificados en esta ordenanza se deberá imponer en todas las parcelas de bienes inmuebles en el Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn en cada año fiscal a partir del 2021-2022. El monto máximo del impuesto especial para el año fiscal 2021-2022 y a partir del mismo será de $45.00 por parcela, con un máximo de 10 parcelas por propietario, o $45.00 por espacio ocupado por parcela en la que haya un parque de casas móviles (según se define en la Sección 18214 del Código de Salud y Seguridad), que proporcione aproximadamente $113,000.00 en ingresos anuales, y donde la duración del impuesto es continua, hasta que los votantes lo revoquen.

Para considerar el impacto de la inflación en el costo de la prestación de los servicios respaldados por el impuesto especial, se incrementará la tasa impositiva anualmente para considerar la inflación de acuerdo con esta disposición. Cada año se incrementará la tasa impositiva especial calificada con respecto a la tasa impositiva del año anterior para considerar la inflación en un monto igual al promedio de los cambios porcentuales anuales periódicos informados en el índice de precios al consumidor para consumidores urbanos (Consumer Price Index-All Urban Consumers, CPI-U), grupo de tamaño B/C de la región oeste durante los doce meses anteriores, hasta abril de cada año publicado por la Oficina de Estadísticas Laborales de EE. UU. Cualquier aumento se redondeará al dólar más cercano.

El impuesto especial no se medirá por el valor de la propiedad.

Los registros del tasador del condado de Glenn para el 1.º de marzo de cada año determinarán cada parcela por la que se cobrará y la persona o entidad financieramente responsable del cálculo y pago del impuesto especial aplicable a esa parcela en el siguiente año fiscal.

El distrito proporcionará al recaudador de impuestos del condado de Glenn (Recaudador de Impuestos del Condado) un informe que indique el número de parcelas y el monto del impuesto para cada Parcela de Bien Inmueble Gravable.

En la medida permitida por la ley, "Parcela de Bien Inmueble Gravable" se definirá como:

(a) Toda unidad de bien inmueble que se encuentre total o parcialmente en el distrito que reciba una factura de impuestos separada por impuestos a la propiedad ad valorem del Recaudador de Impuestos del Condado.

(b) Toda propiedad que de otra manera esté exenta o sobre la cual no se grave ningún impuesto a la propiedad ad valorem en cualquier año no será considerada una Parcela de Bien Inmueble Gravable para los fines del impuesto especial en dicho año.

Si alguna parte de esta definición se considera contraria a la ley, la junta declara, y los votantes al aprobar la Medida están de acuerdo, que todas las demás secciones y partes de esta definición tienen un valor independiente, y que la Junta y los votantes habrían adoptado cada una de las otras secciones y partes de la presente con independencia de cualquier otra sección o parte de ella. Si todas las secciones o partes de esta definición se consideran contrarias a la ley, "Parcela de Bien Inmueble Gravable" se definirá como cualquier bien inmueble que se encuentre total o parcialmente en el distrito al que se le haya asignado un número de parcela del tasador.

Sección 3. Recaudación anual; audiencia pública.

Cada año previo a la imposición de dicho impuesto, en una audiencia pública debidamente anunciada, la Junta Directiva del Distrito ordenará que se prepare un informe que muestre cada parcela, el dueño de estas y la recaudación propuesta sobre ellas. En dicha reunión, la Junta Directiva realizará las correcciones necesarias al impuesto a recaudar propuesto para conformarse a las cuotas que se establecen en el presente.

Sección 4. Financiamiento especial; uso de los ingresos provenientes de los impuestos.

Los ingresos provenientes del financiamiento del impuesto especial gravado por esta ordenanza se colocarán en una cuenta especial o en un fondo para ser usados con los propósitos que se establecen en la Sección 2, del Código de Salud y Seguridad como se estipula en la sección 13800 y siguientes.

Sección 5. Recaudación.

El impuesto especial gravado por esta ordenanza se recaudará de la misma manera en la que establece el estatuto para la recaudación de impuestos sobre la propiedad.

Sección 6. Enmienda.

La Junta Directiva tendrá la facultad de enmendar esta ordenanza por voto afirmativo de al menos una mayoría de sus miembros para llevar a cabo los propósitos generales de esta ordenanza, para ajustar las disposiciones de esta ordenanza a la ley estatal aplicable, para modificar los métodos de recaudación o para asignar los deberes de los funcionarios públicos según esta ordenanza.

En ningún caso la Junta Directiva enmendará esta ordenanza para incrementar el monto máximo del impuesto especial que se establece en la Sección 2 de esta ordenanza, a menos que dos tercios de los votantes que voten lo aprueben.

Sección 7. Exenciones.

El financiamiento del impuesto especial que esta medida impone no se gravará sobre ninguna parcela que esté exenta del impuesto especial, de conformidad con cualquier disposición de la Constitución, la Ley del Estado de California o cualquier ley pertinente.

Sección 8. Límite de las asignaciones.

El límite de las asignaciones del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn, de conformidad con el Artículo XIIIB, Sección 6 de la Constitución de California, se incrementará por los ingresos recibidos del financiamiento del impuesto especial gravado por esta medida.

Sección 9. Exención de la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA).

Esta ordenanza está exenta de la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California. Código de Recursos Públicos, Secciones 21000 y posteriores, 14 Código de Reglamentación de California (California Code of Regulations, CCR) 15000 y siguientes.

Sección 10. Divisibilidad.

Si alguna disposición de esta ordenanza o su aplicación a alguna persona o circunstancia es considerada inválida o inconstitucional por un tribunal de jurisdicción competente, dicha invalidez o inconstitucionalidad no afectará ninguna otra disposición o aplicación, y para este fin, las disposiciones de esta ordenanza se declaran divisibles. La Junta Directiva, y el electorado por referéndum, por el presente declaran que aceptarían esta ordenanza y cada sección, subsección, enunciado, cláusula, frase, parte o porción de ella, sin importar el hecho de que alguna o más secciones, subsecciones, cláusulas, frases, partes o porciones de ella se declaren inválidas o inconstitucionales.

Sección 11. Fecha de vigencia.

Se adoptará esta ordenanza y entrará en vigor solo si la aprueban dos tercios de los votantes que voten sobre ella en la elección que se celebrará el 3 de noviembre de 2020. Si se emite una aprobación de dos tercios de los votantes, el incremento del impuesto especial entrará en vigor simultáneamente con el ciclo de facturación del impuesto sobre la propiedad de 2021/2022.

El monto máximo del impuesto especial para el año fiscal 2021-2022 y a partir del mismo será de $45.00 por parcela, con un máximo de 10 parcelas por propietario, o $45.00 por espacio ocupado por parcela en la que haya un parque de casas móviles (según se define en la Sección 18214 del Código de Salud y Seguridad), que proporcione aproximadamente $ 113,000.00 anualmente, y donde la duración del impuesto es continua, hasta que los votantes lo revoquen.

Para considerar el impacto de la inflación en el costo de la prestación de los servicios respaldados por el impuesto especial, se incrementará la tasa impositiva anualmente para considerar la inflación de acuerdo con esta disposición. Cada año se incrementará la tasa impositiva especial calificada con respecto a la tasa impositiva del año anterior para considerar la inflación en un monto igual al promedio de los cambios porcentuales anuales periódicos informados en el índice de precios al consumidor para consumidores urbanos (Consumer Price Index-All Urban Consumers, CPI-U), grupo de tamaño B/C de la región oeste durante los doce meses anteriores, hasta abril de cada año publicado por la Oficina de Estadísticas Laborales de EE. UU. Cualquier aumento se redondeará al dólar más cercano.

Sección 12. Finalización.

Esta ordenanza continuará hasta que se considere nula y finalizada mediante el voto de

los votantes del distrito. En dado caso, la recaudación y aplicación de los gravámenes u obligaciones para los procedimientos del impuesto especial continuará con plena validez y efecto hasta que dichas recaudaciones se hayan completado.

Sección 13. Certificación y aplicación.

El presidente de la junta y el secretario del distrito están autorizados para suscribir esta ordenanza donde se indica a continuación para dar constancia y certificar la aprobación cuando el Distrito certifique los resultados de la elección que aprueba esta ordenanza por parte de los votantes del distrito. El presidente de la junta por la presente autoriza a certificar la adopción de esta ordenanza al firmar donde se indica a continuación.

APROBADA Y ADOPTADA por la Junta del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn, estado de California, el día 2 de junio de 2020 por la siguiente votación:

A FAVOR: 5
EN CONTRA: 0
AUSENTES: 0
ABSTENCIONES: 0

f/ Robert A. Silveira
Presidente de la Junta

f/ Rae Johnsen
Secretario de la Junta

MEDIDA G DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS LOCAL DEL DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE ORLAND DEL CONDADO DE GLENN

¿Se debe reemplazar el actual impuesto anual sobre la propiedad de $20.00 por vivienda habitable y $0.05/acre del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn por un impuesto anual sobre la propiedad de $45.00 por parcela, con un máximo de 10 parcelas por propietario y, en las parcelas en las que haya un parque de casas móviles, $45.00 por espacio ocupado, todo ello sujeto a un ajuste anual del índice de precios al consumidor (Consumer Price Index, CPI), con una duración del impuesto continua hasta que los votantes lo revoquen, para recaudar aproximadamente $113,000 anuales?

SÍ

NO

ANÁLISIS IMPARCIAL DEL ABOGADO DEL CONDADO
MEDIDA G
DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE ORLAND DEL CONDADO DE GLENN

La Sección 53978 del Código de Gobierno de California autoriza a cualquier agencia local que proporcione servicios de protección contra incendios a hacer una propuesta, por ordenanza, de un impuesto especial o de un aumento a un impuesto especial para los servicios de protección contra incendios proporcionados por la agencia local. De acuerdo con esta autoridad, el órgano de gobierno del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn propone, mediante la "Medida G", imponer un aumento del impuesto especial sobre los bienes inmuebles ubicados dentro del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn. El impuesto entrará en vigor solo si es aprobado por dos tercios del electorado del distrito que voten sobre el tema.

La Medida G reemplazaría el actual impuesto especial anual de $20.00 por vivienda habitable y $0.05/acre por un impuesto especial anual de $45.00 por parcela sobre todas las parcelas gravables ubicadas dentro del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn con un máximo de 10 parcelas por propietario o $45.00 por espacio ocupado por parcela en la que haya un parque de casas móviles según se define en la Sección 18214 del Código de Salud y Seguridad.

El impuesto especial se recaudaría una vez durante el año fiscal 2021-22 y luego se recaudaría una vez durante cada año fiscal a partir de entonces con aumentos porcentuales basados en el cambio porcentual (en caso de haberlo) durante el periodo de 12 meses anterior, hasta abril de cada año, en el índice de precios al consumidor para consumidores urbanos (Consumer Price Index – All Urban Consumers, CPI-U), grupo de tamaño B/C de la región oeste, publicado por la Oficina de Estadísticas Laborales de EE. UU. Cualquier aumento se redondeará al dólar más cercano.

De aprobarse, el impuesto especial generaría $113,000.00 anualmente (aumentado de acuerdo con el ajuste del CPI indicado), de acuerdo con la Ordenanza n.º 2020-01 del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn. De aprobarse, el impuesto continuaría hasta ser revocado por los votantes.

De aprobarse, el impuesto especial constituirá un gravamen sobre cada parcela por la cual se recaude el impuesto, se incluirá como un concepto separado en la factura del impuesto a la propiedad del condado de Glenn para cada parcela de terreno afectada y se recaudará de la misma manera que el impuesto general sobre la propiedad.

Un voto "Sí" a la Medida G aprueba el aumento del impuesto especial propuesto sobre todas las parcelas gravables dentro del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn para los servicios de protección contra incendios.

Un voto "No" a la Medida G desaprueba el aumento del impuesto especial propuesto sobre todas las parcelas gravables dentro del Distrito de Protección Contra Incendios de Orland del condado de Glenn para los servicios de protección contra incendios.

La declaración anterior es un análisis imparcial de la Medida G.

Voter Bill of Rights

You have the following rights:

1. **The right to vote if you are a registered voter**. You are eligible to vote if you are:
   - a U.S. citizen living in California
   - at least 18 years old
   - registered where you currently live
   - not in prison or on parole for a felony
2. **The right to vote if you are a registered voter even if your name is not on the list.** You will vote using a provisional ballot. Your vote will be counted if election officials determine that you are eligible to vote.
3. **The right to vote if you are still in line when the polls close.**
4. **The right to cast a secret ballot** without anyone bothering you or telling you how to vote.
5. **The right to get a new ballot if you have made a mistake,** if you have not already cast your ballot. You can:

   Ask an elections official at a polling place for a new ballot; or
   Exchange your vote-by-mail ballot for a new one at an elections office, or at your polling place; or
   Vote using a provisional ballot, if you do not have your original vote-by-mail ballot.
6. **The right to get help casting your ballot** from anyone you choose, except from your employer or union representative.
7. **The right to drop off your completed vote by mail ballot at any polling place** in the county where you are registered to vote.
8. **The right to get election materials in a language other than English** if enough people in your voting precinct speak that language.
9. **The right to ask questions to elections officials about election procedures** and watch the election process. If the person you ask cannot answer your questions, they must send you to the right person for an answer. If you are disruptive, they can stop answering you.
10. **The right to report any illegal or fraudulent election activity** to an elections official or the Secretary of State's office.

On the web at **www.sos.ca.gov**
By phone at **(800) 345-VOTE (8683)**
By email at **elections@sos.ca.gov**

If you believe you have been denied any of these rights, call the Secretary of State's confidential toll-free Voter Hotline at **(800) 345-VOTE (8683)**.

Declaración de Derechos de los Votantes

Usted tiene los siguientes derechos:

1. **El derecho a votar, si está inscrito como votante**. Esta eligible para votar si usted:

   - es ciudadano de los EE.UU. y vive en California
   - tiene al menos 18 años de edad
   - está inscrito en el lugar donde vive actualmente
   - no está en prisión o en libertad condicional por haber cometido un delito mayor

2. **El derecho a votar si está inscrito como votante, incluso si su nombre no está en la lista.** Votará con una boleta provisional. Si los funcionarios electorales determinan que es calificado para votar, su voto se contará.

3. **El derecho a votar si se encuentra en la cola a la hora en que cierran los centros de votación.**

4. **El derecho a emitir un voto en secreto** sin que nadie lo moleste o le diga cómo votar.

5. **El derecho a obtener una boleta nueva si cometió un error,** siempre que todavía no haya emitido su voto. Puede:

   Pedirle a un funcionario electoral de un centro de votación por una nueva boleta; o
   Cambiar su boleta de votación por correo por una nueva en una oficina electoral o en su centro de votación; o
   Votar usando una boleta provisional, si no tiene su boleta original de votación por correo.

6. **El derecho a recibir ayuda para emitir su voto** de cualquier persona que usted elija, excepto su empleador o representante sindical.

7. **El derecho a dejar su boleta de votación por correo completada en cualquier centro de votación** del condado en que está inscrito para votar.

8. **El derecho a recibir materiales electorales en un idioma que no sea inglés,** si hay una cantidad suficiente de gente en su distrito electoral que habla ese idioma.

9. **El derecho a hacerles preguntas a los funcionarios electorales sobre los procedimientos de votación** y a observar el proceso electoral. Si la persona a quien le pregunta no puede contestar sus preguntas, tendrá que dirigirle a una persona que le pueda contestar. Si usted estorba, pueden dejar de contestarle.

10. **El derecho a denunciar toda actividad electoral ilegal o fraudulenta** a un funcionario electoral o a la oficina del Secretario de Estado.

En la web en **www.sos.ca.gov**
Por teléfono al **(800) 232-VOTA (8682)**
Por email a **elections@sos.ca.gov**

Si cree que le negaron cualquiera de estos derechos, llame en forma confidencial y sin cargo a la Línea de asistencia al votante del Secretario de Estado al **(800) 232-VOTA (8682).**

Detach postcard to apply for a ballot by mail, FAX, or in person.
Separe la aplicación para solicitar una balota por correo, FAX, o personalmente.

SEPARATE HERE SEPARATE HERE

Your return address – Remita a:

_____

_____

FIRST CLASS POSTAGE

Mail or take this card to the
local Elections Official
Or fax to: 530-934-6571
Deadline: October 27, 2020
by 5:00 p.m.

Entregue esta tarjeta al:
Funcionario Electoral
O envíela por fax al:
530-934-6571
Plazo:
Octubre 27, 2020
a las 5:00 p.m.

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service ®

ELECTIONS DEPARTMENT
GLENN COUNTY
COURTHOUSE COMPLEX
516 W SYCAMORE ST FL2
WILLOWS CA 95988-2747

SEPARATE HERE SEPARATE HERE

Is my polling place accessible?

If you see the word YES under the disability symbol on the back cover, your polling place is accessible to people with disabilities.

If you see the word NO, your polling place is not accessible.

Es mi lugar de votación accessible?

Si ve la palabra Si en el símbolo de acceso al otro lado de esta hoja, su lugar de votación es accesible para las persona con impedimentos.

Si está impresa con la palabra NO, su lugar de votación no es accesbile para las personas con impedimentos.

11-AV-E260702

Glenn County Elections Department
516 W Sycamore Street, FL2
Willows, CA 95988

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
ProDocumentSolutions

OFFICIAL ELECTION MAIL
Authorized by the U.S. Postal Service

Ballot Type

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Presidential General Election, Tuesday, November 3, 2020.
Elección General Presidencial Martes, 3 de Noviembre de 2020.
Need a second ballot? Fill out this card.
¿Necesita una segunda boleta? Llene esta tarjeta.

Mail to:

Want to vote by mail?
Fill out this card or
call 530-934-6414
888-677-9461
Or apply online at
www.countyofglenn.net

¿Desea votar por correo?
Llene esta tarjeta o
Llame al 530-934-6414
888-677-9461
O solicite en línea en
www.countyofglenn.net

Mail my ballot to: ☐ Same as above OR Envié mi boleta a: ☐Igual que arriba O

Number and street - Número y calle

City - Ciudad State- Estado Zip code - Codigo postal

Optional - Opcional: Tel.# Email

☐ Check here if you wish to become a Permanent Vote-By-Mail Voter - Marque aqui si desea votar por correo en todas las elecciones.

Read and sign
I am registered to vote in Glenn County. I have not applied for any other vote-by-mail ballot for this election. I certify under penalty of perjury under California state law that the information above is true and correct.

Lea y firme
Estoy registrado para votar en el condado de Glenn. No he solicitado ninguna otra boleta de voto por correo para esta elección. Certifico bajo pena de perjurio bajo la ley del estado de California que la información anterior es verdadera y correcta .

Voter, sign here (as registered)
Votante, firme aquí (tal como esta registrado para votar)

X

Date - Fecha

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Your polling place for the November 3, 2020 Presidential General Election.
Polls open from 7 am – 8 pm.

Su lugar para votación para la Elección General Presidencial del 3 de Noviembre de 2020.
Las urnas abren de 7am - 8 pm.

Your polling place may have changed. / Su casilla de votación puede haber cambiado.

11-BC-E260702

530-934-6414 ★ 888-677-9461 ★ FAX: 530-934-6571

GLENN COUNTY